



ふれあい

湖南省立甲西中学校 令和8年(2026年) 4月8日 No.390

意識を変えるタイミング O momento de mudar a nossa mentalidade

冬の寒さにじっと耐えた桜のつぼみが一気に咲きほこる中、令和8年度を迎えました。保護者ならびに地域の皆様におかれましては、ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。昨年度に引き続き、コミュニティ・スクール(学校運営協議会制度)として、学校・保護者・地域の皆さんと知恵を出し合い、協働して子どもたちの成長を支えていく取組を進めてまいります。より一層のご支援とご協力を賜りますようお願いいたします。

さて、明日は、新入生142名をあらたに迎え、来賓のみなさま、そして保護者のみなさまのご臨席のもと、第80回甲西中学校入学式が挙行されます。1か月ほど前には128名の卒業生がこの学び舎を巣立ち、それぞれの進むべき道へと旅立っていきました。進級した2・3年生が、新たな決意でこの1年をスタートさせるのと同様、新入生の入学を機に全校生徒400名で甲西中学校が新年度をスタートさせます。

春休みをはさみ卒業、入学、進級と大きく環境が変わろうとする中、今までの自分を一度見つめなおし新たな学級学年で仲間とともに頑張ろうという気持ちで、今日を迎えた人も多いかと思います。節目にあたるこういう時期だからこそ、自分の考え方や意識を変えるタイミングでもありチャンスでもあります。入学・進級は1年の中で、大きな節目になります。ふと気が付くと前の学級や前の学年と比較している自分がいるかもしれません。新たな一歩を踏み出そうとするときは、勇気がいったり、自分に自信がもてなかったりするものです。そういう時には、ぜひ今まで共に過ごしてきた仲間の存在や、これから苦楽を共にしようとする仲間の存在を大切に、一日一日の学校生活を無駄に過ごすことなく大切にしてほしいと思います。そして、互いに頑張っている、挑戦している友達を認め、応援し合える学校にしてくれることを願います。最後になりましたが、教職員一丸となって本校教育に邁進してまいりますので、保護者や地域の皆様には、子どもたちの健やかな成長にお力添えをいただき、ともに温かく見守り育てていただきますようよろしくお願い申し上げます。

(校長)

Assim como as cerejeiras, que resistiram pacientemente ao frio do inverno, desabrocham de uma só vez, damos as boas-vindas ao ano letivo de 2026 (Reiwa 8). Desejamos de todo o coração que os pais e todos os membros da comunidade continuem a desfrutar de saúde e felicidade. Dando continuidade ao trabalho do ano passado, manteremos nossos esforços como escola comunitária (Sistema de Conselho de Gestão Escolar), trabalhando em conjunto com a escola, os pais e a comunidade para compartilhar nosso conhecimento e apoiar o desenvolvimento das crianças. Contamos com o apoio e a colaboração de todos.

Amanhã, daremos as boas-vindas a 142 novos alunos e na presença de convidados e de todos os pais e responsáveis, será realizada a 80ª cerimônia de ingresso da escola fundamental II (ginásio) Kosei. Há cerca de um mês, 128 alunos se formaram nesta escola e seguiram seus caminhos. Assim como os alunos do 2º e 3º ano que passaram de série, iniciam este ano com novas determinações, a escola ginásial Kosei começa o ano letivo com seus 400 alunos com a chegada dos calouros.

Com as férias de primavera, em meio a grandes mudanças no ambiente, como formatura, ingresso e passagem de série, imagino que muitos tenham chegado a este dia com desejo de refletir sobre o passado e se sentindo determinados se empenhar ao lado dos colegas na nova turma e série. Justamente por se tratar de um momento de mudar sua maneira de pensar e a consciência. Entrar em uma nova turma ou avançar para a próxima série é um ponto de virada importante no decorrer do ano. Sem perceber, pode acabar se comparando com a turma ou série anterior. Dar um novo passo pode exigir coragem ou não ter confiança em si mesmo. Nesses momentos, valorizem a presença dos colegas com quem já passaram o tempo e aqueles com quem compartilhará alegrias e dificuldades daqui em diante e aproveitem ao máximo cada dia da vida escolar. Além disso, espero que ajudem tornar esta escola um lugar onde todos reconhecem e apoiam mutuamente os amigos que estão se esforçando e enfrentando desafios. Por fim, como todo o corpo docente e administrativo está unido para se dedicar à educação desta escola, pedimos o apoio dos pais e membros da comunidade local para garantir o desenvolvimento saudável das crianças e para que juntos possamos acompanhá-las e educá-las com carinho.



4月

行事予定 Agenda de eventos

8(水) 家庭の日・着任式・始業式(2.3年生のみ)

給食なし・式前日準備

Dia de família (não há ativ. do clube), Cerimônia de início do ano letivo (somente para 2º e 3º ano), Sem almoço, preparativos para cerimônia de ingresso

9(木) 入学式(午後) 給食なし・2.3年生は午前中授業で下校・午後の入学式は2.3年生代表者のみ

Cerimônia de ingresso (à tarde), sem almoço, 2º e 3º ano terá aula pela manhã e sairão mais cedo, Apenas os representantes do 2º e 3º ano participará da cerimônia de ingresso da tarde

10(金) 家庭の日・給食開始・③2年生身体測定

①②3年生身体測定

Dia de família (não há ativ. do clube), reinício da merenda, Exame físico do 2º na 3ª aula, do 3º na 1ª e 2ª aula

13(月) 夜間学級入学を祝う会・①②1年生身体測定

⑤⑥生徒会オリエンテーション・部活動見学

Celebração para alunos ingressante no curso noturno, Exame físico do 1º na 1ª e 2ª aula, Orientação do conselho estudantil, Visita às ativ. do clube

14(火) ⑤⑥1年交通安全教室・検尿1次

Aula de segurança no trânsito para 1º ano, Exame de urina

15(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

16(木) 生徒会委員会・⑤⑥3年生内科検診

Reunião do conselho estudantil, Exame odontológico do 3º ano

17(金) 部活動体験入部

Experiência de participação em ativ. do clube

20(月) ⑤⑥生徒会議案書討議・PTA 委員総会

部活動体験入部

Discussão das propostas do conselho estudantil, Assembleia geral dos membros da PTA, Experiência de participação em ativ. do clube

22(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

23(木) 入部届締め切り

Prazo de entrega da inscrição nas ativ. do clube

22(水)~28(火) 二者懇談会

Reunião individual

22(水)~24(金) 3年生修学旅行

Viagem de formatura do 3º ano

27(月) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

30(木) 3年学力学習状況調査・部活集会

Pesquisa sobre desempenho acadêmico e a situação do aprendizado do 3º ano, Reunião sobre ativ. do clube



5月

行事予定 Agenda de eventos

1(金) 全校集会・市内祭礼・3年生学学調査(英語)

Reunião geral escolar, Pesquisa acadêmica do 3º ano (Inglês)

7(木) 3年生実力テスト

Teste de desempenho do 3º ano

8(金) 家庭の日・PTA 総会書面決議

Dia de família (não há ativ. do clube)

14(木) 第63回春季体育大会

63º Torneio Esportivo de Primavera

15(金) 第63回春季体育大会

63º Torneio Esportivo de Primavera

18(月) 家庭の日・教育相談(~25日)

Dia de família (não há ativ. do clube)

20(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

22(金) ⑤⑥1年生校医検診

Exame médico escolar do 1º ano

26(火) ⑤⑥生徒総会

Assembleia estudantil

27(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

28(木) 全校歯科検診

Exame odontológico escolar

29(金) 2年生校医検診

Exame médico escolar do 2º ano



『わたしがすき みんながすき このまちがすき』(CS スローガン)

2021年度(令和3年度)から始まった甲西中校区コミュニティ・スクールも今年度で6年目を迎えています。



沖縄での学び・沖縄から学ぶ Aprendendo em Okinawa・Aprendendo com Okinawa

4月22日から2泊3日で沖縄へ修学旅行に行ってきました。出発前、現地での天気心配されましたが、3日間全ての行程において、予定していた体験活動を無事に終えることができました。

3日間の修学旅行をとおして、一人ひとりの自覚と責任のある行動が伴ったことや、お互いに高め合えるような声かけを多くの場面でできていたことが、結果として仲間や集団の安全安心につながったのではないのでしょうか。修学旅行のしおりに「3つの学び」ということを記載しました。

そして、出発式当日には、そのことにくわえて「仲間からの学び」「集団としての発見や気づき」についてふれました。3年間の学びの継続と、人と人とのつながりを大切にしたい今回の修学旅行。「学びの継続」といった意味では、平和について語り継いでいくことの継続も求められていると思います。あわせて、「人と人とのつながり」の部分では、この修学旅行の期間はもちろん、現地の方とのつながりを今後も細く長く大切にしたい学校生活を送ってほしいと思います。多くの学びを今日からの学校生活にどうつなげ結び付けていくか。今後の学校生活の様々な場面で、3年生には試されていることが多くあるように思います。

「沖縄での学び」「沖縄から学ぶ」ことを大きなテーマとして3日間の修学旅行を終えました。平和であることのありがたみ。日常の暮らしの中にある幸せとは何か。世界に目を向けた時、今もお紛争や戦争が現実として起こっていること。戦争は最大の人権侵害です。「戦争の『記憶』が遠ざかる」とき、戦争がまたわたしたちに『近づく』この言葉の意味を強くかみしめながら、修学旅行の終わりを次への始まりとして、様々な場面や機会につなげていってほしいと思います。

(校長)

De 22 de abril, fizemos uma viagem escolar de 3 dias e 2 noites para Kokinawa. Antes da partida, estávamos preocupados com o tempo no local, mas conseguimos concluir todas as atividades planejadas para os 3 dias com sucesso. Ao longo da viagem, cada aluno agiu com consciência e responsabilidade, incentivando uns aos outros em diversas situações, o que contribuiu para a segurança do grupo e de seus colegas. No folheto guia da viagem, incluímos o conceito das "3 aprendizagens".

Além disso, no dia da partida abordamos sobre o "aprendizado com os colegas e as descobertas e percepções em grupo". Esta viagem escolar valorizou a continuidade do aprendizado ao longo de 3 anos e a importância das conexões entre as pessoas. Em termos de "continuidade do aprendizado", acredito que também devemos continuar a tradição de transmitir mensagens sobre a paz. Além disso, no que diz respeito às "conexões interpessoais", espero que continuem a valorizar os laços que criaram com as pessoas locais, não apenas durante esta viagem escolar, mas também daqui para frente. Como conectar e integrar todo esse aprendizado em sua vida escolar a partir de hoje? Acredito que os alunos do 3º ano serão testados em diversas situações da vida escolar daqui para frente.

Concluímos a viagem de 3 dias com os temas principais "aprendo em Okinawa e aprendendo com Okinawa". Aprendemos a valorizar a paz. O que é a felicidade em nosso dia a dia? Ao observarmos o mundo, percebemos que conflitos e guerras ainda são uma realidade. A guerra é a maior violação dos direitos humanos. "Quando a memória da guerra se afasta, a guerra se aproxima novamente". Refletindo profundamente sobre o significado dessas palavras e usem o fim desta viagem escolar de estudo como um ponto de partida e que aproveitem as diversas situações e oportunidades que surgirem no futuro.

春季体育大会会場一覧

	14日(木)	15日(金)		14日(木)	15日(金)
陸上	平和堂 HATO スタジアム	平和堂 HATO スタジアム	卓球	草津市立滋賀トヨタアリーナ	草津市立滋賀トヨタアリーナ
サッカー	健康ふれあい公園	健康ふれあい公園	男子バレーボール	栗東西中学校	野洲市総合体育館
男子テニス	甲南中学校	県民共済ドーム	女子バレーボール	栗東中学校	野洲市総合体育館
女子テニス	甲賀中央公園	長浜城テニスクーデーン	剣道	草津市総合体育館	草津市総合体育館
男子バスケットボール	玉川中学校	栗東市民体育館	吹奏楽	インフォ草津アクティクスセンター	守山市民ホール
女子バスケットボール	雨山体育館	栗東市民体育館	(水泳)		インフォ草津アクティクスセンター

鍛錬は千日の行・勝負は一瞬の行 ご声援よろしくお願いします。

O treino leva mil dias, mas a vitória é decidida em um instante. Seu apoio é muito importante.

交通事故は一瞬で起こります！

Acidentes de trânsito acontecem em um instante!



夜間学級の新入生を含め140名でスタートした今年度。1年生は入学後早々、4月10日に交通安全教室を実施しました。甲賀警察署と湖南市危機管理局より担当の方をお招きし、話を聞きました。この4月の1か月間で、地域の方や、通学路を利用される車のドライバーの方から、中学生の交通ルールとマナーについてお電話をいただくことができました。皆さんへはその都度、学級担任の先生や部活動顧問の先生から、交通ルールやマナーについての話があったと思います。

乗り慣れたり通い慣れたりすると、どうしても横着になります。ふとした油断が重大事故にもつながりかねません。自転車も車両という扱いが道路交通法では決められています。交通事故の被害者にも加害者にもなる可能性があります。また、自転車を運転している人から見えている景色と、車を運転する人から見えている景色は違います。自分は安全と思っていても、車や歩行者から見ると違って見えている場合があります。道路は「公道」です。

歩行者、車両のすべてが道路を利用します。お互いの譲り合いや気配りを忘れないようにしましょう。

Este ano letivo começou com 140 alunos, incluindo os calouros da turma noturna. Logo após o ingresso, no dia 10 de abril, os alunos do 1º ano participaram de uma aula sobre segurança no trânsito. Convidamos representantes da Delegacia de Polícia de Koka e da Secretaria de gerenciamento de situações de crises da cidade de Konan para nos orientarem. Durante o mês de abril, recebemos telefonemas de moradores locais e motoristas que utilizam o trajeto da escola, questionando-os sobre as regras de trânsito e a conduta adequada para os alunos do ensino fundamental II. Acredito que cada uma dessas ocasiões, os professores responsáveis pelas turmas e os orientadores das atividades do clube tenham conversado sobre as regras de trânsito e a conduta adequada.

Quando nos acostumamos a andar de bicicleta ou ab se deslocar o trajeto escolar, é fácil se descuidar. Um momento de descuido pode levar a um acidente grave. As bicicletas são consideradas um veículo de acordo com a lei de trânsito. É possível que se tornem vítimas ou causadores de acidentes de trânsito. Além disso, a visão de quem anda de bicicleta é diferente daquela de quem dirige um carro. Mesmo que se sinta seguro, a situação pode parecer diferente para os motoristas ou pedestres. As ruas são "vias públicas". Os pedestres e veículos compartilham as vias. Não se esqueçam de ceder a passagem uns aos outros.

二男がまだ小学校2年生の頃でした。入学してから1年が過ぎ、分団登校にも慣れ始めたころのことでした。6年生の長男が班長をしており、分団旗を持って先頭を歩き学校へ向かっている時のことでした。二男は列の真ん中からやや後ろあたりを歩いていました。登校中は前や後ろの友達と、ついつい会話が弾み気が付けば前や後ろの人との間隔も開いてしまうこともありました。

二男は、後ろにいる友達との会話に夢中になってしまったあまり、前方から自転車に乗って学校へ通う高校生ぐらいの男性の存在に気付くこともなく話をしながら歩いていました。後ろを見ながら、しかも話をしながら歩いているので、ふと気が付くと道路の中央付近へはみ出していたことに気付いた時には時すでに遅し。前から走行してきた自転車と衝突してしまいました。二男の右目の目尻付近と自転車の前かごの角の部分が当たり転倒してしまいました。目尻からは出血もひどく、長男が泣き叫ぶ二男を連れて何とか学校へたどり着くことができました。自転車はそのまま走り去り、誰と衝突したかも分かりません。その後、父親は二男と1か月近く事故の現場に毎朝立ち、自転車の男性を探しましたが見つかることはできませんでした。自転車の男性は今もお、事故のこと、自分よりも何歳も年下の小学生に怪我を負わせたこと、その責任を取っていないことを背負いながら生活しておられることを思うと、とても複雑な心境です。

Isso aconteceu quando meu filho ainda estava na 2ª série do primário. Já havia passado um ano desde que ele havia entrado na escola, e ele estava começando a se acostumar com o trajeto em grupo para a escola. Meu filho mais velho, que estava na 6ª série, era o líder do grupo e ia na frente, levando a bandeira do grupo, a caminho da escola. Meu segundo filho caminhava mais ou menos no meio da fila, um pouco atrás. Durante o trajeto para a escola, ele acabava conversando com os amigos à frente ou atrás e quando percebia já havia se distanciado deles.

O segundo filho estava tão concentrado na conversa com o amigo atrás dele que ele não percebeu a presença de um homem, provavelmente do ensino médio que vinha de bicicleta na direção da escola. Como ele estava andando e conversando olhando para trás, então quando de repente percebeu que havia entrado no meio da rua, já era tarde demais. Ele foi atingido por uma bicicleta que vinha da direção contrária. A quina da cestinha da bicicleta atingiu o canto do olho direito e ele acabou caindo. Havia um sangramento intenso no canto do olho, e meu filho mais velho conseguiu com muito esforço levar o segundo filho, que chorava e gritava até a escola. E a bicicleta seguiu seu caminho e não sabemos com quem colidiu. Depois disso, o pai e o segundo filho passaram quase um mês indo todas as manhãs ao local do acidente para procurar o ciclista, mas não conseguiram encontrá-lo. Quando penso que aquele ciclista ainda hoje vive carregando o peso do acidente, ter ferido um aluno do primário muito mais novo do que ele e não ter assumido a responsabilidade por isso, sinto uma mistura de sentimentos muito complexa.

2023年(令和5年)4月10日

新入生代表 江崎 香歩菜

◆上記の話は実話です。校長先生には3人の息子がいます。その二男のお話です。◆

A história acima é verdadeira. O diretor tem três filhos. Esta é a história do segundo filho.



行事予定

- 14(木) 第63回春季体育大会
- 15(金) 第63回春季体育大会
- 18(月) 教育相談(～25日)
- 20(水) 家庭の日
- 22(金) ⑤⑥1年生校医検診
- 26(火) ⑤⑥生徒総会
- 27(水) 家庭の日
- 28(木) 全校歯科検診
- 29(金) 2年生校医検診



行事予定

- 1(月) 全校集会
- 2(火) 1年親子のつどい(⑤参観⑥講演会)
- 3(水) 2年校外学習(大阪)
- 9(火) 生徒会委員会
- 10(水) 家庭の日
- 12(木) テスト期間部停(～6/19)
- 16(月) ⑤⑥3年進路説明会
- 17(水) 家庭の日

19(金) 第1回定期テスト1日目(給食なし)

22(月) 第1回定期テスト2日目(給食あり)

23(火) ⑤⑥全校レクレーション

24(水) 家庭の日

26(金) 家庭の日

29(月) 3年実力テスト

30(火) ⑤⑥PTA 全員研修会



行事予定

1(水) 家庭の日・第1回選挙管理委員会

8(水) 家庭の日

9(木) 家庭の日・合唱コンクールリハーサル

10(金) 文化祭

16(木) 給食終了・学校公開日・⑥生徒会部活壮行会

17(金) 終業式

18(土) 夏季総体ブロック大会

19(日) 夏季総体ブロック大会

27(月) 夏季総体県大会

28(火) 夏季総体県大会



自分たちの手で Com suas próprias mãos

5月末に生徒総会が行われました。5時間目始まりのチャイムと同時に総会が始まりました。始まりのチャイムが鳴る前には、少しざわざわしていた会場が、「静かにしましょう」という声をかけるまでもなく、静まり返る。これは、簡単のように見えて、なかなかできることではありません。長年、始業式や終業式、全校集会といった全校生徒が集まる場面を幾つかの学校で何度となく見てきました。生徒総会の始まりに相応しく、まさに一人ひとりの力が結集し集団として「まとまった力」となり、これから始まるという空気感が会場全体に漂っていました。

総会の先立ちに際し、生徒会長からは、「よりよい学校をつくための総会です。生徒会の一員として自分事として考えてください。」という話がありました。各委員会からの活動内容について、慎重な審議が丁寧に繰り返されました。もちろん、事前の学級討議があって当日の総会を迎えていることもあります。議長の適切な進行や質問や、意見に対して各委員会委員長の丁寧な返答が、総会全体のスムーズな進行に繋がっていたのだと思います。まさに、生徒会の一員として、自分事として考える皆さん一人ひとりの総会に対する理解と協力の賜物だったと感じています。

6月は、新学期スタートから2カ月が経ち、1学期の半分を過ぎた時期でもあります。順調なスタートが切れていると感じているからこそ、4月からの2か月の振り返りが大切だと思います。この振り返りがあって残りの2カ月の過ごし方が変わってきます。今月中旬には定期テストが控えています。計画的に、そして「日々を大切にすること」を心がけた学校生活にしてください。

A assembleia estudantil foi realizada no final de maio. A assembleia teve início simultaneamente ao sinal da 5ª aula. Antes mesmo do toque do sinal, o salão que estava agitado, ficou em silêncio, sem que fosse necessário pedir silêncio. Isso pode parecer fácil, mas não é algo que consiga facilmente. Ao longo dos anos, presenciei inúmeras vezes em várias escolas, momentos em que todos se reuniam, como nas cerimônias de início e fim do ano letivo e nas assembleias gerais. De maneira condizente com o início da assembleia estudantil, a força combinada de cada um se uniu para formar uma “força coletiva” como grupo, e a atmosfera de renovação pairava por todo o local.

Antes do início da assembleia, o presidente do comitê estudantil fez o seguinte discurso: “Esta assembleia tem como objetivo construir uma escola melhor. Como membros do comitê estudantil, considerem isso como responsabilidade própria”. As atividades de cada comitê foram repetidas e cuidadosamente discutidas. É claro que isso se deve em parte às discussões prévias realizadas nas classes antes do dia da assembleia, mas acredito que a condução adequada do presidente, bem como as perguntas e respostas dos presidentes de cada comitê às opções apresentadas, contribuíram para o bom andamento de toda a assembleia. Acredito que isso foi sem dúvidas, fruto de compreensão e cooperação de cada um de vocês que encarou a assembleia estudantil como algo pessoal, na qualidade de membros do conselho estudantil.

Junho marca o fim dos dois primeiros meses do novo período letivo e o ponto em que já passamos a metade do primeiro trimestre. Justamente por considerar que tivemos um início tranquilo, acho importante refletirmos sobre os últimos dois meses desde abril. Essa reflexão determinará como aproveitarão os dois meses restantes. Em meados deste mês, teremos as provas periódicas. Procurem levar uma vida escolar planejada, acima de tudo com a consciência de “valorizar cada dia”.

進路を考える Pensando em possíveis trajetórias de carreira

昨年度に引き続き今年度で2回目を迎えました、市内4中学校共催による通信制高校等の説明会・相談会を下記のとおり開催します。すでにスクリレをとおして案内のチラシを配信させていただきました。今回の説明会ならびに相談会については、通信制の高等学校が中心となります。対象についても中学3年生だけではなく1・2年生についてもお知らせをしています。今一度確認いただき、進路を考える機会のひとつにしていただけたらと思います。

Dando continuidade ao evento realizado no ano passado, este ano chega à sua segunda reunião de informações e orientações sobre escolas de ensino médio à distância, organizada em conjunto pelas quatro escolas de ensino fundamental II (ginásio) da cidade, que será realizada conforme detalhado a seguir. Já enviamos o folheto informativo através do aplicativo Sukurire. Nesta reunião de informações e orientação, o foco será principalmente nas escolas de ensino médio à distância. O público-alvo não se limita apenas aos alunos do 3º ano, mas também inclui os alunos do 1º e 2º ano. Pedimos que verifiquem novamente as informações e que aproveitem para refletir sobre a trajetória de carreira futura.

第2回通信制高校・サポート校 説明会・相談会 in 湖南省のご案内

Informações sobre a 2ª consulta sobre escolas de ensino médio a distância e escolas de apoio na cidade de Konan

湖南省内4中学校共催による、通信制高校・サポート校の説明会・相談会を開催します。滋賀県内外の複数の高等学校等が参加し、各校の担当者から直接お話を聞くことができます。

通信制高校に興味がある方、不登校経験のある生徒、自分らしい学びを求める中学生・保護者の皆さま、ぜひご参加ください(詳しくはチラシ参照)。

Realizaremos uma sessão de apresentação e consulta sobre escolas de ensino médio à distância e escolas de apoio, organizada em parceria com as quatro escolas de ensino fundamental II (ginásio) da cidade de Konan. Várias escolas de ensino médio de dentro e fora da província de Shiga participarão, permitindo que ouça diretamente representantes de cada escola.

Convidamos todos os interessados em escolas de ensino médio à distância, alunos que já passaram por situações de ausência escolar e alunos do ensino fundamental II (ginásio) e seus pais que buscam um ambiente de aprendizagem personalizado (veja o folheto para mais detalhes).



Data/日時: 令和8年6月 20 日(土) 20/6/2026 das: 12:30~15:30

Local/会場: 湖南省市民学習交流センター (Sun Hills Kosei サンヒルズ甲西)

※入退場自由・要事前申込・各校ブース形式お問い合わせ: 湖南省立甲西中学校 0748-72-1138

Entrada e saída livre, é necessário se inscrever com antecedência,

Cada escola terá seu estande,

Informações: Escola Fundamental II (ginásio) Kosei da Cidade de Konan

Telfone: 0748-72-1138

申し込みは右のQR
コードから→



(校長)

第 63 回滋賀県中学校春季体育大会 (結果)

63° Torneio de primavera das escolas de ensino fundamental II (ginasial) da província de Shiga (resultados)

5月14日~15日に開催された大会では、熱中症も心配される暑さとなりましたが、日ごろの練習の成果を発揮し、夏につながる大会となった種目もありました。また、どの部も結果を求めること以上に、普段の練習の成果を出し切ろうとする姿が各会場で見られました。保護者の皆様には、早朝からご支援いただきましたことに感謝とお礼を申し上げます。

No torneio realizado entre os dias 14 e 15 de maio, apesar do calor que causava preocupação com a possibilidade de insolação, os atletas demonstraram seus resultados de seus treinos diários, em algumas modalidades o evento serviu como preparação para a temporada de verão. Além disso, em todos os locais de competições, foi possível observar que, mais do que buscar resultados, todos os times se empenharam em dar o máximo de si para mostrar o que aprenderam nos treinos. Gostaríamos de expressar nossa gratidão e nossos agradecimentos aos pais e responsáveis pelo apoio prestado desde o início da manhã.

【陸上競技】

中学男子2,3年1500m 4位入賞

中学男子走幅跳 4位入賞

中学女子走高跳 5位入賞

【ソフトテニス男子】

団体 2-1 甲西北中 0-3 城山中

【ソフトテニス女子】

団体 1-2 城山中

【バレーボール女子】

1回戦 2-0 玉川中

2回戦 0-2 堅田中

【バレーボール男子】

1回戦 2-1 長浜西中

2回戦 0-2 Jets

【サッカー】

1回戦 1-3 八幡中

【バスケットボール男子】

1回戦 36-39 老上中

【バスケットボール女子】

1回戦 26-59 栗東中



【卓球男子】団体

決勝トーナメント 1-3 水口中 (5~8位決定戦)

【卓球女子】団体

決勝トーナメント 3位決定戦 0-3 高穂中

ブロック4位 (県大会出場)

予選リーグ 3-0 朝桜中

1-3 伊吹山 県ベスト16

【剣道男子】

団体 2回戦 対 高穂中 (負け)

【水泳】

200m背 決勝7位

200m背 決勝8位

200m自 決勝6位

100m平 決勝8位



■試合は試し合い

試さないと分からないことがたくさんある。

■鍛錬は千日の行 勝負は一瞬の行

いずれも、5月の全校集会より



行事予定 Programação de junho

10(水) 家庭の日
Dia de família (não há ativ. do clube)
12(金) テスト期間部停(～6/19)
Suspensão parcial durante o período de provas
16(火) ⑤⑥3年進路説明会
Reunião sobre orientação profissional
17(水) 家庭の日
Dia de família (não há ativ. do clube)
19(金) 第1回定期テスト・給食なし
1ª Prova periódica, Sem almoço
22(月) 第1回定期テスト
1ª Prova periódica
23(火) ⑤⑥全校レクリエーション
Atividade recreativa para todos da escola
24(水) 家庭の日
Dia de família (não há ativ. do clube)
26(金) 家庭の日
Dia de família (não há ativ. do clube)
30(火) ⑤⑥PTA 全員研修会
Treinamento para todos os membros da PTA

- 7/18(土)～8/31(月) 夏季休業
Férias de verão
- 7/31(金)・8/8(土)～8/17(月) 学校閉庁日
Fechamento da escola
- 8/24(月)・25(火)・26(水) 3年登校日
Frequência escolar (somente para o 3º ano)
- 8/27(木)・28(金) 全校登校日
Frequência escolar para todos
- 9/1(火) 2学期始業式
Cerimônia de início do 2º trimestre



行事予定 Programação de julho

2(木) 家庭の日・第1回選挙管理委員会
Dia de família (não há ativ. do clube)
8(水) 家庭の日
Dia de família (não há ativ. do clube)
9(木) 家庭の日・合唱コンクールリハーサル
Dia de família (não há ativ. do clube), Ensaio geral para concurso de coral
10(金) 文化祭当日
Dia do festival cultural
16(木) 給食終了⑥部活動壮行会
Fim da merenda, Cerimônia de encerramento das ativ. do clube
17(金) 1学期終業式
Cerimônia de encerramento do 1º trimestre
18(土) 夏季総体ブロック大会
Torneio regional dos jogos intercolegial de verão
19(日) 夏季総体ブロック予選
Eliminatórias do torneio regional dos jogos intercolegial de verão
27(月) 夏季総体県大会
Campeonato Estadual de esportes de verão
28(火) 夏季総体県大会
Campeonato Estadual de esportes de verão





聞こえてくる歌声 O som de voz cantando

明日は、合唱コンクールリハーサル。そして、明後日はいよいよ本番を迎えます。7月に入り合唱コンクールの取組が本格化し、時間の許す限り各学年学級の練習の様子、取組の様子を自分の目と耳で確かめに行っています。校長室に聞こえてくる歌声。その歌声も日増しに気持ちや心のこもった歌声に聞こえてくるのは、きっと合唱にかけてきた一人ひとりの思いや願いが歌声となって届いているからだと思います。届いているということは、届けようとしている気持ちがあって、その気持ちが歌詞にしっかりと乗せられているからだと思います。5月末に体育館で開催された生徒総会に続く、全校生徒による学校行事となる文化祭です。全校の心がひとつになって一体感を感じられる合唱コンクールになるよう期待しています。

Amanhã teremos o ensaio para o concurso de canto e coral, e depois de amanhã, finalmente chegará o dia da apresentação. Com o início de julho, os preparativos para o concurso de coral entram em andamento, tenho acompanhado pessoalmente os ensaios e o esforço de cada classe sempre que possível. As vozes que chegam até a sala do diretor está cada vez mais emocionante, dia após dia, deve-se certamente ao fato de que os pensamentos e desejos de cada aluno dedicado ao coral, estão se transformando em música e chegando até nós. Após a reunião do comitê estudantil realizado no ginásio no final de maio, o festival cultural é o próximo evento escolar que envolverá todos os alunos. Esperamos que este concurso de canto e coral seja um momento em que toda a escola se una e sinta um forte senso de união.

今年度も昨年度に引き続き、前日に会場となる甲西文化ホールでリハーサルを実施します。また、各学年入れ替え制にして、リハーサルの様子を保護者の方々にも鑑賞していただきます。自分たちが取り組んできたその成果(成長)を歌声にのせて、聴いていただく方々へ届けてほしいと思います。

Neste ano letivo, assim como no ano passado, os ensaios serão realizados no salão cultural Kosei, que será o local do evento. Além disso, utilizaremos o sistema de rodízio para cada série, permitindo que os pais e responsáveis assistam os ensaios. Espero que eles possam transmitir o crescimento que conquistaram através com seu empenho para todos os que estiverem ouvindo.

また、3年生は学年合唱として「あなたへ～旅立ちに寄せるメッセージ～」を歌います。この合唱曲ができたきっかけを調べてみると次のようなことが分かってきました。作者は、この曲に込めた「思い」や「願い」を次のように伝えておられます。

Além disso, os 3º ano cantarão como coro da série, "Para você~Uma mensagem de despedida~". Ao pesquisar a origem desta música, descobrimos o seguinte: o compositor expressou os "sentimentos e os desejos" que colocou na canção da seguinte forma.

つらい時間は(もちろん嬉しい時間も)永遠に続くわけではありません。だから、「生き抜いて」と伝えたいのです。この曲に共感できる人も、こんな思いはしたことがないという人もいるかもしれませんが、本当の「優しさ」とは何なのか。「つながる」や「わかり合う」という言葉の意味を考え、噛みしめながら、まずは歌う人同士の気持ちをひとつに。そして、手と手をつなぎ合って歌う歌を、聴き手に届けてほしいと思います。

Os momentos difíceis (e claro, os momentos felizes também) não duram para sempre. Por isso, quer transmitir a mensagem: "Continue vivendo". Pode haver quem se identifique com essa música, assim como quem nunca tenha sentido algo assim, mas o que é afinal a verdadeira "bondade"? Refletindo o significado das palavras "se conectar e entender", vamos antes de tudo, unir os sentimentos de quem canta. Espero que esta música cantada de mãos dadas, chegue ao coração de quem a ouve.

『歌は語るように 言葉は歌うように』この言葉は、毎年、本校の合唱コンクールの審査員でお世話になっている先生が講評の際に述べられた言葉です。歌うときは、ただ音を並べるのではなく、人に語りかけるように歌詞の意味を伝えること。話すときは、ただ言葉を読み上げるのではなく、抑揚やリズムをつけて「歌うように」表情豊かに話すこと。一人ひとりの気持ちをひとつにして、いざ本番です。

"Cante como se estivessem contando uma história e falem como se etivesse cantando".

Essas são as palavras do professor que atua como jurado no concurso musical da nossa escola todos os anos, durante sua avaliação. Ao cantar, não se limitem a ler as palavras em voz alta, mas falem com expressividade, com entonação e ritmo, como se estivessem cantando. Unindo os sentimentos de cada um, estamos pronto para a apresentação.

2 令和 8 年度 文化祭スローガン Slogan do Festival Cultural de 2026

Recebemos uma doação. Muito obrigado.



A Asahi Tech Corporation doou os itens para comemorar o lançamento da sua campanha privada de arrecadação de fundos para "SDGS de Kyoto", intitulado "Um brinde ao futuro ~ Para as crianças que irá liderar a próxima geração ~". Recebemos doações que incluem um piano digital, indispensável para os ensaios do concurso de coral do festival cultural; um climatizador portátil, muito útil para as atividades no verão; um mixer analógico, que proporcionará melhores efeitos sonoro; além de um conjunto completo de equipamentos escolares. Vamos fazer um bom uso desses itens durante os eventos escolares e outras ocasiões, e cuidaremos deles por muito tempo. Agradecimentos.

Pedimos o seu apoio caloroso no torneio geral deverão e no concurso de banda!

Para os do 3º ano, esta será a última competição. Com base nos resultados e desafios das competições de primavera, eles se dedicaram aos treinos diários e se empenharam ao máximo. Espero que não se esqueçam de que chegaram até aqui graças ao apoio dos colegas de equipe e de suas famílias. Espero que não desistam e joguem com toda força até o fim. Justamente nos momentos mais difíceis, pela causa de alguém, transformem os aplausos dos colegas em energia e mostrem todo o seu potencial. (Como as datas variam de acordo com a modalidade, verifiquem os comunicados de cada clube para obter detalhes sobre as datas, horários das partidas e horários de início.)

Não esqueça de cumprimentar todos com um tom alto e claro em cada local do evento!!

陸上競技	7/27・28夏季総体県大会	皇子山総合運動公園陸上競技場	卓球男女	7/18・19	甲南中学校体育館
サッカー	7/18・19	ニッパツ陸上競技場(天然芝)	男子バレーボール	7/18・19	草津中学校体育館
男子テニス	7/18・19	甲南中学校 TC	女子バレーボール	7/18・19	城山中学校体育館
女子テニス	7/18・19	甲賀中央公園 TC	剣道	7/18	甲西中学校体育館
男子バスケットボール	7/18・19	水口中学校体育館	吹奏楽	7/24	守山市民ホール
女子バスケットボール	7/18・19	水口中学校体育館	(水泳)	7/23・24	インフォア草津アソシエーションセンター

7月 行事予定 Agenda de eventos

8(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

9(木) 家庭の日・合唱コンクールリハーサル

Ensaio do concurso de canto e coral

10(金) 文化祭当日

Festival cultural

16(木) 給食終了日・⑤生徒会壮行会

Encerramento da merenda

17(金) 1学期終業式

Cerimônia de encerramento do 1º trimestre

18(土) 夏季総体ブロック大会

Torneio intercolegial de verão (bloco)

19(日) 夏季総体ブロック大会

Torneio intercolegial de verão (bloco)

24(金) 吹奏楽コンクール

Concurso de bandas

27(月) 夏季総体県大会

Torneio intercolegial de verão (estadual)

28(火) 夏季総体県大会

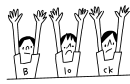
Torneio intercolegial de verão (estadual)

■7/18(土)～8/31(月) 夏季休業

Férias escolar de verão

■7/31(金)・8/10(月)～8/17(月) 学校閉庁日

Fechamento da escola



8月 行事予定 Agenda de eventos

2(日) 吹奏楽コンクール(県)

Concurso de bandas (Estadual)

5(水) 近畿大会(大阪府)(～11日)

Torneio intercolegial de Kinki (Osaka)

17(月) 全国大会(中国ブロック)(～25日)

Torneio intercolegial Nacional

27(木) 全校登校日

Dia de frequência escolar para todos

28(金) 全校登校日

Dia de frequência escolar para todos

9月 行事予定 Agenda de eventos

1(火) 2学期始業式・給食開始

Cerimônia de início do 2º trimestre e merenda

2(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

3(木) テスト前部活動停止(～11日)

Cancelamento das ativ. do clube antes das provas

8(火) ⑤⑥生徒会立会演説会

Discursos para a eleição do conselho estudantil

9(水) 家庭の日

Dia de família (não há ativ. do clube)

10(木)・11(金) 第2回定期テスト

2ª prova periódica

11(金) 家庭の日・Save the Kosei

Dia de família (não há ativ. do clube)

15(火)～17(木) 2年生職場体験学習

Programa de experiência profissional do 2º ano

『わたしがすき みんながすき このまちがすき』(CS スローガン)

甲西中校区コミュニティ・スクール(CS)も今年度で5年目を迎えます。

『Eu gosto Todos gostam Eu godo desta cidade』(Slogan da CS)

A escola comunitária (CS) do distrito escolar do Ginásio Kosei completa, seu quinto ano.

ホームページ! ぜひ「甲西中」で検索を!

Confira nossa página! Não deixe de pesquisar por "Kosei Chu"!